

182; 182z; 182z0
MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
concerning: APPROVAL EXTENDED

typu urządzenia odbłaskowego na podstawie **Regulaminu nr 3.**
of a type of retroreflecting device pursuant to **Regulation No. 3.**

Nr homologacji: **E20-3R-020684**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: 6
Extension No.:

- | | | |
|---|--|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka urządzenia:
<i>Trade name or mark of the device:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of device:</i> | W37 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Spółka Jawna
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 28.05.2009 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna
za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting
approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 30.06.2009 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0431/ZOE/09/3 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | (klasa IA)
(class IA) |
| | Samodzielnie / jako część zestawu urządzeń:
<i>In isolation / part of assembly of devices:</i> | część zestawu urządzeń
part of assembly of devices |
| | Barwa światła:
<i>Color of light emitted:</i> | żółta samochodowa
amber |
| | Montowane jako część lampy, która jest
zintegrowana z nadwoziem pojazdu: | nie |

Installation as an integral part of a lamp
which is integrated into body of a vehicle:

no

Geometria instalowania i jej modyfikacje, jeżeli występują:

wg rys. homolog.

Geometrical conditions of installation and relating variations if any:

according to the drawing

- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark: na powierzchni odbijającej światło
on the retroreflective surface
- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable): zastosowanie w innym typie lampy
application in another type of lamp
- 12 Homologacje:
Approval: rozszerzono
extended

- 13 Miejscowość:
Place: PL 00-928 Warszawa

- 14 Data:
Date:

2009-08-11

- 15 Podpis:
Signature:



Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Przewozu i Przewozów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego

- 16 Następujące dokumenty noszące numer homologacji przedstawiony powyżej, mogą być uzyskane na prośbę:
The following documents, bearing the approval number shown above, are available on request:
1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
 2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No: 0431/ZOE/09/3

MINISTERSTWO INFRASTRUKTURY
MINISTRY OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa



ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące:
concerning:

ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI
APPROVAL EXTENDED

typu światła bocznego pozycyjnego oznaczonego SM1 na podstawie Regulaminu nr 91.
of a type of side-marker lamp marked SM1 pursuant to Regulation No. 91.

Nr homologacji: **E20-91R-000604**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **3**
Extension No.:

- | | | |
|---|---|---|
| 1 | Nazwa handlowa lub marka światła bocznego pozycyjnego:
<i>Trade name or mark of the side-marking lamp:</i> | WAŚ |
| 2 | Oznakowanie typu światła bocznego pozycyjnego przez wytwórcę:
<i>Manufacturer's name for the type of side-marker lamp:</i> | W37 |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy:
<i>Manufacturer's name and address:</i> | Przedsiębiorstwo Tworzyw Sztucznych
WAŚ Józef i Leszek Waś Sp.J.
Godzikowice ul. Stalowa 7, 9
55-200 Olawa, Polska |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative:</i> | nie dotyczy
N/A |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 28.05.2009 |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | INSTYTUT TRANSPORTU
SAMOCHODOWEGO
ul. Jagiellońska 80
03-301 Warszawa |
| 7 | Data sprawozdania z badań:
<i>Date of test report:</i> | 30.06.2009 |
| 8 | Numer sprawozdania z badań:
<i>Number of test report:</i> | 0431/ZOE/09/3 |
| 9 | Skrótowny opis:
<i>Concise description:</i> | |
| | Barwa źródła światła:
<i>Colour of light emitted:</i> | żółta samochodowa
amber |
| | Liczba i kategoria żarówek:
<i>Number and category(ies) of filament lamp(s):</i> | 3 × LED |
| | Moduł źródła światła:
<i>Light source module:</i> | nie
no |
| | Kod identyfikacyjny modułu źródła światła:
<i>Light source module specific identification code:</i> | nie dotyczy
N/A |
| | Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): | wg rysunku |

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any:

according to the drawing

- 10 Położenie znaku homologacji:
Position of approval mark:

*na kloszu
on the lens*

- 11 Powód (powody) rozszerzenia:
Reason(s) for the extension (if applicable):

**przystosowanie lampy do zasilania napięciem 12V lub 24V
adaptation of lamp for supply voltage of 12V or 24V**

- 12 Homologacji:
Approval:

**rozszerzono
extended**

- 13 Miejscowość:
Place:

PL 00-928 Warszawa

- 14 Data:
Date:

2009-08-11

- 15 Podpis:
Signature:



Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Pływów i Przewodów Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego

- 16 Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:

The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. Opis techniczny z rysunkiem
Technical description with drawing
2. Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:
Test report No:

0431/ZOE/09/3

OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA BOCZNA
ARTICLE: SIDE MARKER LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 37
TYPE MARKING: W 37

E20 91R 000604
EXT. 3

ŚWIATŁA: - pozycyjne boczne - SM1

LAMPS: - side marker - SM1

MATERIAŁY:

KLOSZ: - PC bezbarwny

KORPUS: - PP czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

LENS: - PC colourless

BODY: - PP black

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

3xLED 12V 0,4W i 24V 0,9W (POŁĄCZONE SZEREGOWO)

LIGHT SOURCES:

3xLED 12V 0,4W and 24V 0,9W (CONNECTED IN SERIES)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE
EXTENSION OF TYPE APPROVAL



OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA BOCZNA
ARTICLE: SIDE MARKER LAMP

OZNACZENIE TYPU: W 37
TYPE MARKING: W 37

E20 91R 000604
EXT. 3

ŚWIATŁA: - pozycyjne boczne - SM1

LAMPS: - side marker - SM1

MATERIAŁY:

KLOSZ: - PC bezbarwny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

LENS: - PC colourless

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

3xLED 12V 0,4W i 24V 0,9W (POŁĄCZONE SZEREGOWO)

LIGHT SOURCES:

3xLED 12V 0,4W and 24V 0,9W (CONNECTED IN SERIES)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE
EXTENSION OF TYPE APPROVAL



OPIS TECHNICZNY TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ” Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7, 9, 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA POZYCYJNA BOCZNA Z URZĄDZENIEM
ODBLASKOWYM

ARTICLE: SIDE MARKER LAMP WITH RETROREFLECTING DEVICE

OZNACZENIE TYPU: W 37

TYPE MARKING: W 37

E20 3R 020684
EXT. 6
E20 91R 000604
EXT. 3

ŚWIATŁA: - pozycyjne boczne - SM1
- urządzenie odblaskowe - IA

LAMPS: - side marker - SM1
- retroreflecting device - IA

MATERIAŁY:

ODBLASK: - PMMA barwy żółtej samochodowej i ABS biały

KLOSZ: - PC bezbarwny

KORPUS: - PP czarny

UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM
ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA

USZCZELNIENIE – masa plastyczna

PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD

MATERIALS:

RETROREFLECTING DEVICE: - PMMA colour amber and ABS white

LENS: - PC colourless

BODY: - PP black

ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE

PLASTIC GASKET

LEADS

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:

3xLED 12V 0,4W i 24V 0,9W (POŁĄCZONE SZEREGOWO)

LIGHT SOURCES:

3xLED 12V 0,4W and 24V 0,9W (CONNECTED IN SERIES)

NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE
HOMOLOGACJI

THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE
EXTENSION OF TYPE APPROVAL

LAMPA BOCZNA POZYCYJNA TYPU W37 SIDE MARKER LAMP TYPE W37

WARIANT ZAMOCOWANIA II
 VARIANT OF FIX II

ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTRE OF THE REFERENCE

MIEJSCE NA UMIESZCZENIE NUMERU HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE TYPE APPROVAL NUMBER

237
 212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

W37

WAS

237

212

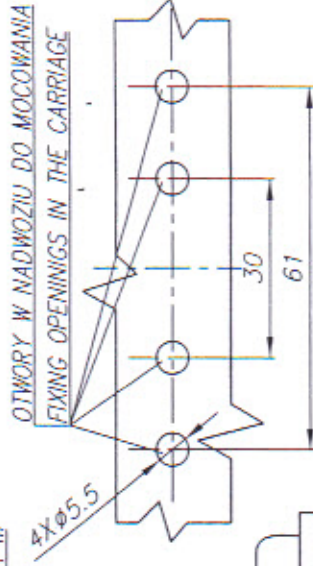
W37

WAS

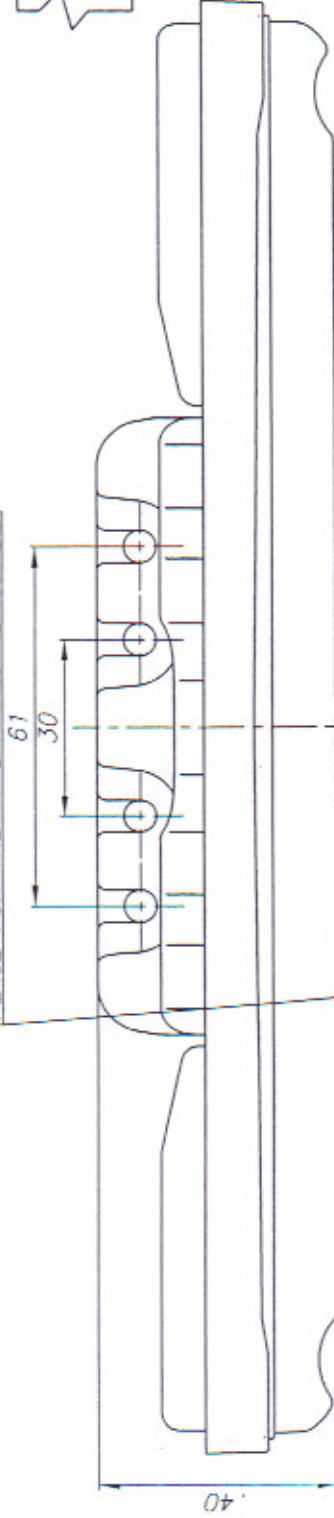
237

LAMPA POZYCYJNA BOCZNA TYPU W37 SIDE MARKER LAMP TYPE W37

WARIANT ZAMOCOWANIA III
 VARIANT OF FIX III



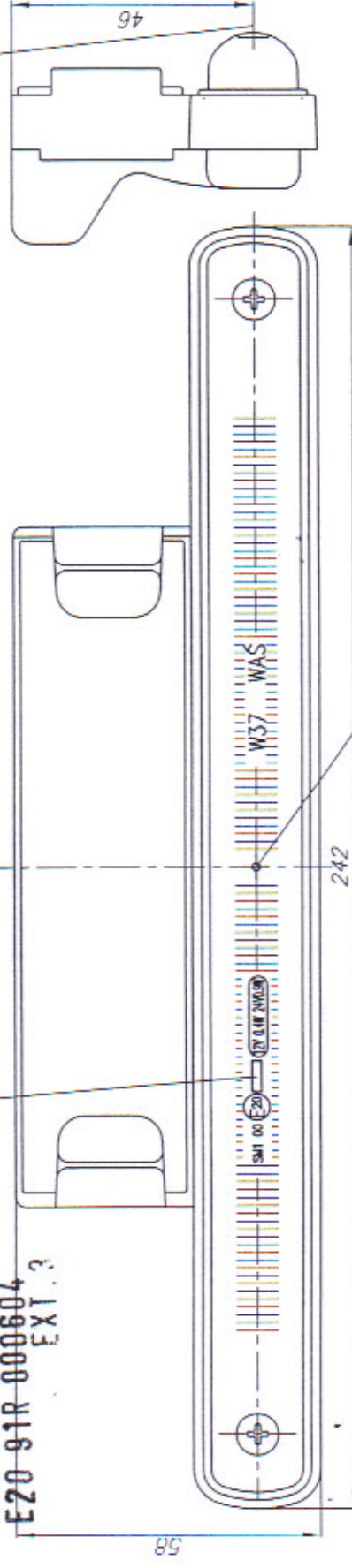
MIEJSCE NA UMIESZCZENIE NUMERU HOMOLOGACJI
 PLACE FOR THE TYPE APPROVAL NUMBER



OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE

OŚ ODNIESIENIA
 AXIS OF THE REFERENCE

E20 91R 000604
 EXT.3



ŚRODEK ODNIESIENIA
 CENTRE OF THE REFERENCE

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V
 LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI

THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF TYPE APPROVAL



PRZETWORSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH
JÓZEŁ I LESZEK WAS
SPÓŁKA JAWNA
Godzlkowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 O Ł. A W A
tel. (071) 313 95 18, tel/fax (071) 313 35 52
Regon 931951967, NIP 912-16-54-900

LAMPA POZYCYJNA BOCZNA TYPU W37 Z URZĄDZENIEM ODBŁASKOWYM

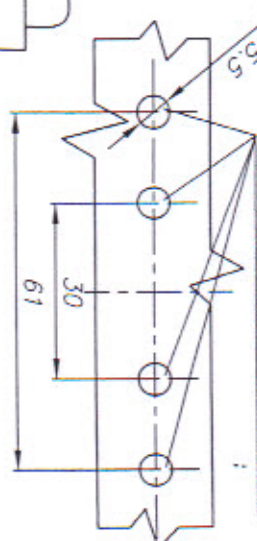
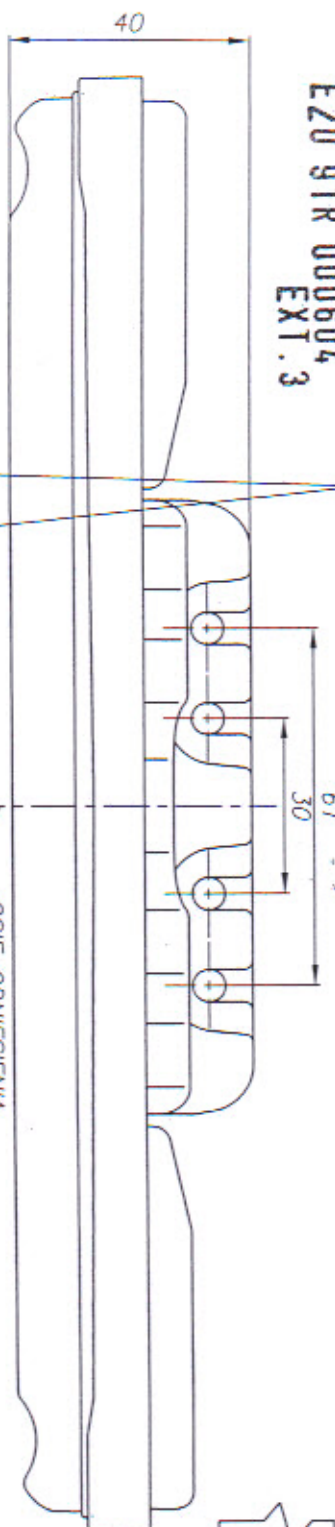
SIDE END-OUTLINE MARKER LAMP TYPE W37 WITH RETROREFLECTING DEVICE

E20 3R 020684
EXT. 6
E20 91R 000604
EXT. 3

MIEJSCA NA UMIESZCZENIE NUMERÓW HOMOLOGACJI
PLACES FOR THE TYPE APPROVAL NUMBERS

WARIANT ZAMOCOWANIA III
VARIANT OF FIX III

OTWORY W NADWOZIU DO MOCOWANIA
FIXING OPENINGS IN THE CARRIER

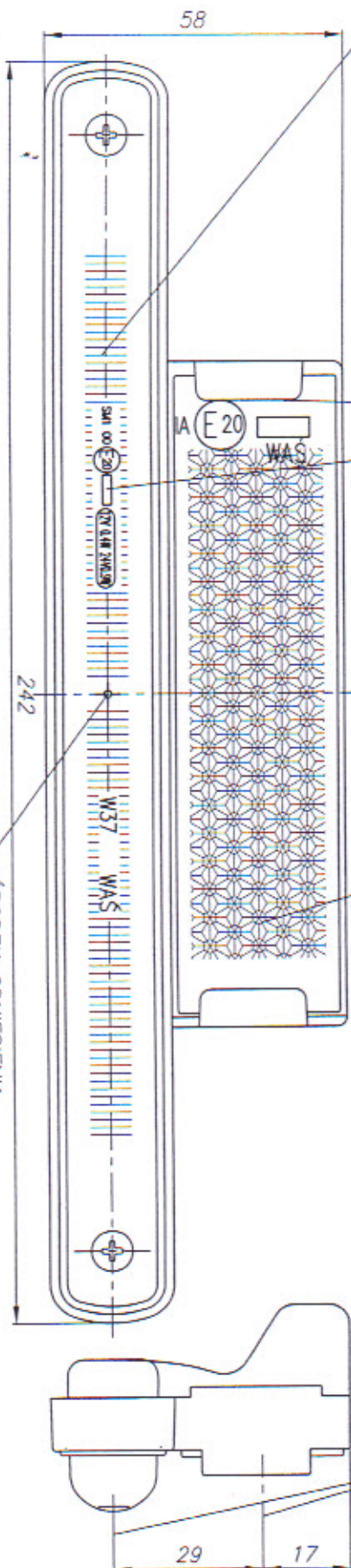


ŚWIATŁO BOCZNE POZYCYJNE
SIDE END-OUTLINE MARKER LAMP

OSIE ODNIESIENIA
AXES OF THE REFERENCE

URZĄDZENIE ODBŁASKOWE
RETROREFLECTING DEVICE

OSIE ODNIESIENIA
AXES OF THE REFERENCE



ŚRODEK ODNIESIENIA
CENTRE OF THE REFERENCE

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O ROZSZERZENIE HOMOLOGACJI

ŹRÓDŁO ŚWIATŁA: ELEKTROLUMINESCENCYJNE 12V, 24V

LIGHT SOURCE: ELECTROLUMINESCENT 12V, 24V

THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR THE EXTENSION OF TYPE APPROVAL

GODZIKOWICE, 20.05.2009